

2021年 4月 28日
此文件在 收到 • 城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

HTF/1116

This document is received on 28 APR 2021.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)

STP/YLW2
TP/TM3
SSO/YLW1
STP/YLW2
ada
29/4

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of "New Territories Exempted House(s)";**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and**
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas**
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-HTF/1116
	Date Received 收到日期	28 APR 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Kings Joyful Limited

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

R-riches Property Consultants Limited

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 341 S.A, 341 S.B, 341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D. 128, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,270 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 375 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan No.: S/YL-HTF/12
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Agriculture" Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☒ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☒ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘		
	Area of filling 填塘面積	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填塘深度	m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土		
	Area of filling 填土面積	267 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填土厚度	not more than 0.2 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土		
	Area of excavation 挖土面積	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of excavation 挖土深度	m 米	<input type="checkbox"/> About 約
(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))			
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling		

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置		
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置		
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度		
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)			

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction From 由 to 至
地積比率限制
- ☐ Gross floor area restriction From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
總樓面面積限制
- ☐ Site coverage restriction From 由% to 至 %
上蓋面積限制
- ☐ Building height restriction From 由m 米 to 至 m 米
建築物高度限制
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction From 由m to 至 m
非建築用地限制
- ☐ Others (please specify)
其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... 375 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	..... 0.3	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... 21 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	..... 5	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... 1 - 2 storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	..... 3.5 - 6.5 m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

☐ Domestic part 住用部分GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

number of Units 單位數目

average unit size 單位平均面積sq. m 平方米 ☐ About 約

estimated number of residents 估計住客數目

☒ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目)

☐ office 辦公室 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ shop and services 商店及服務行業 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)

政府、機構或社區設施

☒ other(s) 其他

(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)

STRUCTURE	USE	COVERED AREA GFA		BUILDING HEIGHT
B1	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B3	RECEPTION, CHANGING ROOM STORAGE OF FARM TOOLS	54m ² (ABOUT)	108m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B4	AGRICULTURAL EDUCATION ROOM	54m ² (ABOUT)	108m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B5	FIRE SERVICE WATER TANK AND CONTROL PANEL	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		267m ² (ABOUT)	375m ² (ABOUT)	

☐ Open space 休憩用地

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]		
STRUCTURE	USE	COVERED AREA GFA		BUILDING HEIGHT
B1	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B3	RECEPTION, CHANGING ROOM STORAGE OF FARM TOOLS	54m ² (ABOUT)	108m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B4	AGRICULTURAL EDUCATION ROOM	54m ² (ABOUT)	108m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B5	FIRE SERVICE WATER TANK AND CONTROL PANEL	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		267m ² (ABOUT)	375m ² (ABOUT)	

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途
Circulation space and farmland area

.....

.....

.....

.....

.....

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)
(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))
(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

Late 2021

.....

.....

.....

.....

.....

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>Accessible from Deep Bay Road via a local access</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Taxi Spaces 的士車位 _____</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/></p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>		<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

The applicant seek to use Lots 341 S.A, 341 S.B, 341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D. 128, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories (the Site) for Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling (**Plan P01**). As demand for recreational farming is growing recently, the applicant seeks to continue operate their hobby farm business to promote sustainable and organic farming in Lau Fau Shan.

The Site falls within an area zoned as "Agriculture" ("AGR") on the Approved Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-HTF/12 (**Plan P02**). According to the Notes of the OZP, 'Place of Recreation, Sports or Culture' is a column two within "AGR" zone, which require planning permission from the Town Planning Board (the Board). As the application is only on a temporary basis, it will not frustrate the long term intentions of these zones. Upon the expiry of the planning permission, the Site will be reinstated to an amenity area by the applicant. The Site involves a previous approved S.16 planning application (No. A/YL-HTF/1090) for the same use by the same applicant, approval of the subject application will not set undesirable precedent.

The Site occupied an area of 1,270 sq.m (about) of private land (**Plan P03**). A total of 4 structures are proposed at the Site for plant nursery, reception, changing room, storage of farm tools, agricultural education room, fire services water tank and control panel with total GFA of 375 sq.m (about) and building height of 3.5m to 6.5m (about)(1 to 2-storey)(**Plan P04**). The operation hours of the proposed development are 09:00 - 18:00 daily (including public holiday). The estimated maximum number of visitor per day are 20 (about). The estimated number of staff working at the Site is 5.

The Site is accessible from Lau Fau Shan Road via a local access (**Plan P01**). Visitor is required to make appointment in advance to access the Site. Visitor and staff are required to take public transport to Lau Fau Shan Road then walk to the Site. Large amount of space is reserved as farmland area for the use of visitor (**Plan P05**). The farming activity is similar to the always permitted agricultural use, therefore, not frustrating the planning intention of "AGR" zone. Pesticides will not be used at the Site to promote organic farming. Type of crops will be grown at the Site include fruit and vegetable. Crops are free to carry away by visitor.

As heavy loading of structures would compact the existing soiled ground and weaken the ground surface, concrete site formation is required to provide stronger ground reinforcement to stabilise the existing soiled ground and prevent erosion from surface run-off. The land filling (of concrete) area (267 sq.m) is therefore required for the site operation and it has been kept to minimal.

The applicant will strictly follow the Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs) and 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' by the EPD to minimize all possible environmental impacts to surrounding locals. Loudspeakers, audio amplifier and public announcement systems are prohibited at the Site to minimize noise disturbance to the surrounding environment.

The proposed development will not create significant adverse traffic, environmental, landscape and drainage impacts to the surrounding areas. Adequate mitigation measures, i.e. submission of drainage and fire service installations proposals are provided to minimize nuisance to the existing environment after planning approval has been granted by the Board.

In view of the above, the Board is hereby respectfully requested to approve the subject application for 'Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling'.

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


.....
Michael WONG

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會 /

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

R-riches Property Consultants Limited



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

14/4/2021

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣打道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量@

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

@ Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lots 341 S.A, 341 S.B, 341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D. 128, Lau Fau Shan, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	1,270	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Ha Tsuen Fringe Outline Zoning Plan No.: S/YL-HTF/12		
Zoning 地帶	"Agriculture" Zone		
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	/	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	375	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	/	
	Non-domestic 非住用	5	
	Composite 綜合用途	/	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	/ m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
	Non-domestic 非住用	3.5 - 6.5 (about) m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 - 2 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
	Composite 綜合用途	/ m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		/ Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	21 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目	/		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	/
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	/

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location plan, Plan showing the zoning of the application site, Plan showing the land status of the application site, Plan showing the paved ratio of the application site		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Drainage plan, Fire service installations plan		

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

LOCATION OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 1,290m² (ABOUT)

ACCESSIBLE FROM DEEP BAY ROAD VIA A LOCAL ACCESS

ACCESSIBLE FROM DEEP BAY ROAD VIA
A LOCAL ACCESS

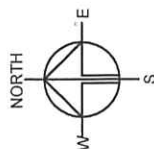
Ngau Hom Shek

APPLICATION SITE

DEEP BAY BRIDGE

LEGEND

APPLICATION SITE



Drawing No.
P01

Ver.

01

Project

PROPOSED
PLACE OF
RECREATION,
SPORTS OR
CULTURE
(HOBBY FARM) FOR A
PERIOD OF 5 YEARS AND
LAND FILLING

VARIOUS LOTS IN D.D. 128,
LAU FAU SHAN, YUEN LONG,
NEW TERRITORIES

Drawing Title
LOCATION PLAN

Scale of A4

1 : 2000

Drawn

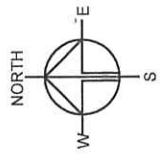
Check

Revised

Date

13.4.2021

Date



ZONING OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA	: 1.270m ² (ABOUT)
OUTLINE ZONING PLAN	: APPROVED HA TSUEN FRINGE OZP
OZP PLAN NO.	: SYL-HTF/12
AREA ZONED AS "AGR"	: 1.270m ² (100%)(ABOUT)
AREA ZONED AS "GB"	: NOT APPLICABLE

Ngau Hom Shek

APPLICATION SITE

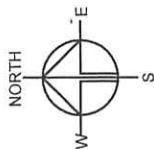
CPA

AGR
SHEK-NEN BAY BRIDGE

Drawing No.	Ver.
P02	01
Project	
PROPOSED TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HOBBY FARM) FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING	
VARIOUS LOTS IN D.D. 128, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	
Drawing Title	
ZONING OF THE SITE	
Scale of A4	
1 : 2000	
Drawn	Date
	13.4.2021
Revised	Date

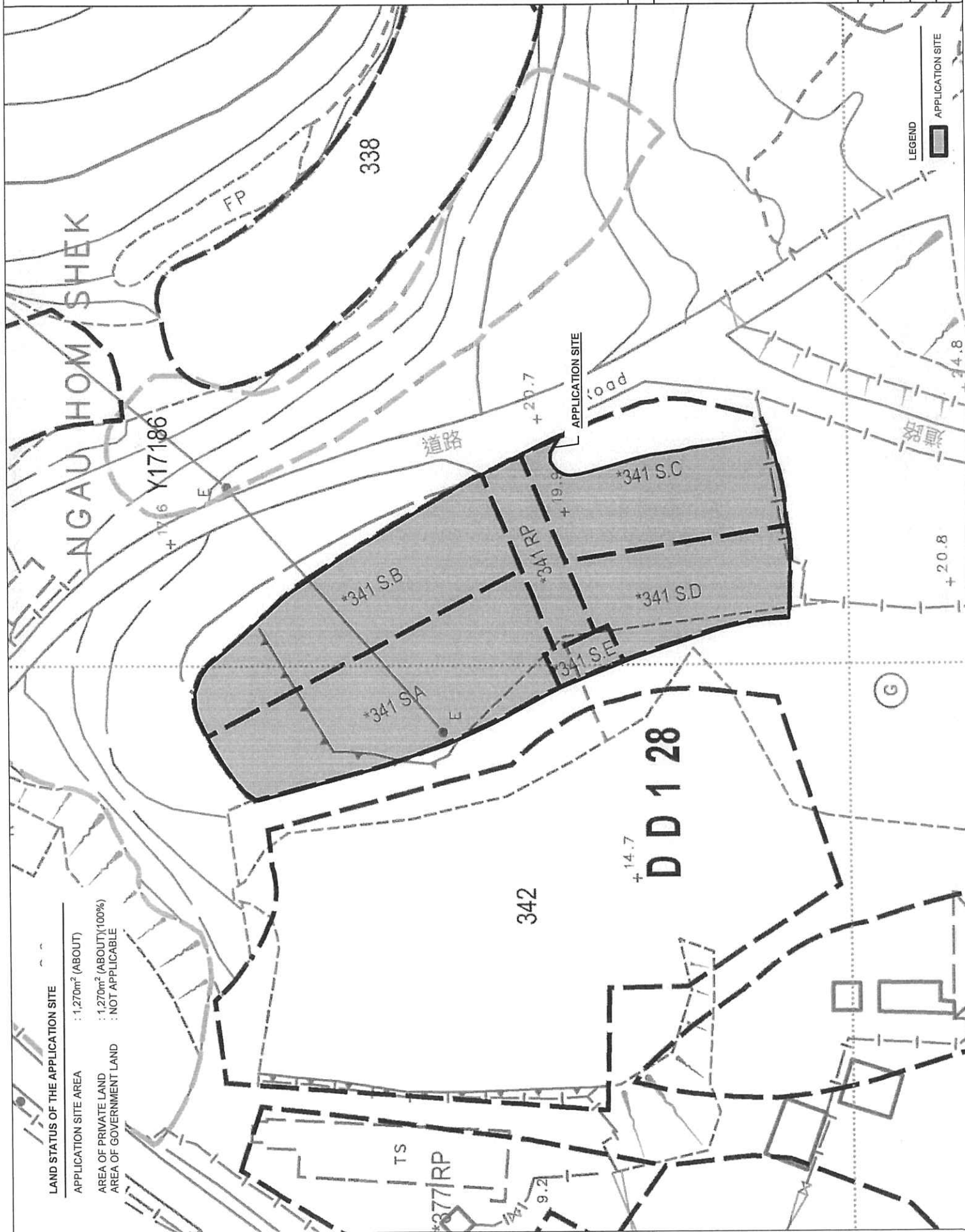
LEGEND

APPLICATION SITE



LAND STATUS OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 1,270m² (ABOUT)
AREA OF PRIVATE LAND : 1,270m² (ABOUT)(100%)
AREA OF GOVERNMENT LAND : NOT APPLICABLE



Drawing No. P03
Ver. 01

Project
PROPOSED TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HOBBY FARM) FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING

VARIOUS LOTS IN D.D. 128, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

LAND STATUS OF THE SITE
Scale of A4
1 : 500

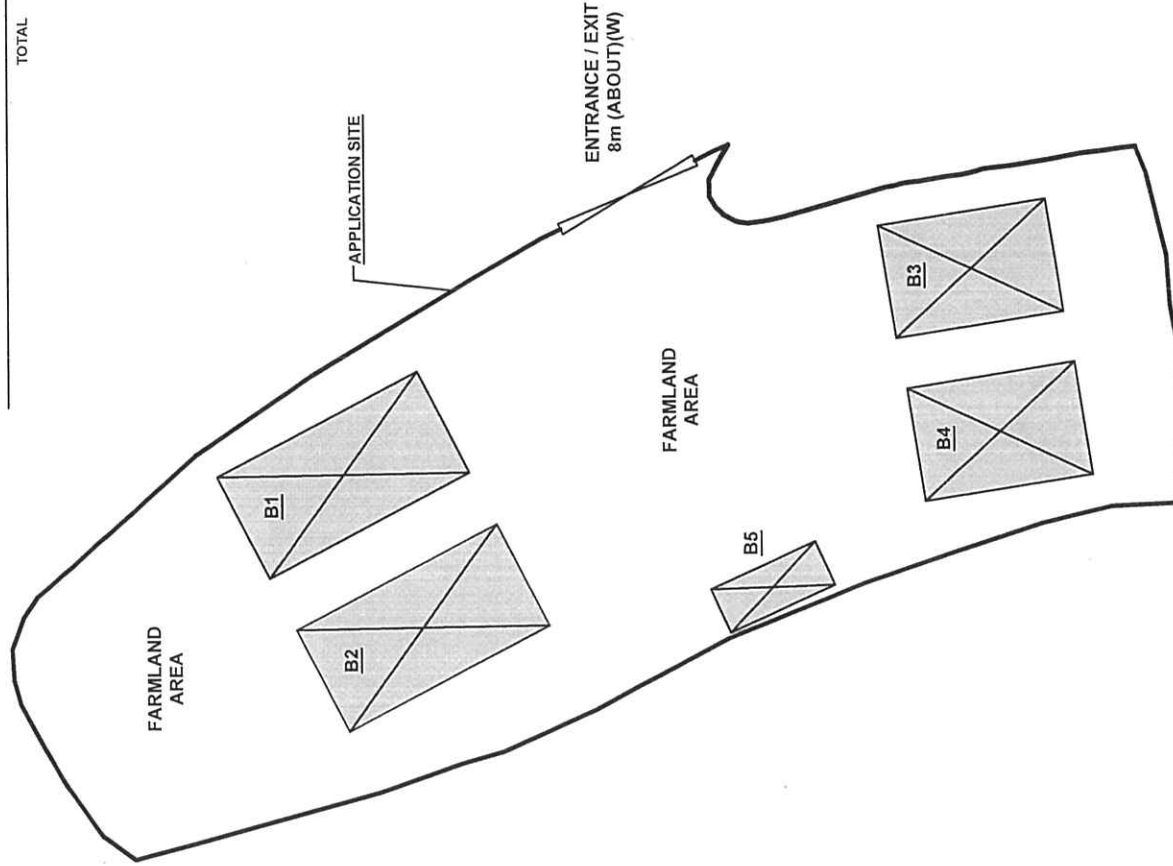
Drawn
Date 13.4.2021
Revised
Date

LEGEND
APPLICATION SITE

DEVELOPMENT PARAMETERS OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA	: 1,270m ² (ABOUT)
COVERED AREA	: 267m ² (ABOUT)
UNCOVERED AREA	: 1,003m ² (ABOUT)
PLOT RATIO	: 0.3 (ABOUT)
SITE COVERAGE	: 21% (ABOUT)
NO. OF STRUCTURE	: 5
DOMESTIC GFA	: NOT APPLICABLE
NON-DOMESTIC GFA	: 375m ² (ABOUT)
BUILDING HEIGHT	: 3.5m - 6.5m (ABOUT)
NO. OF STOREY	: 1 - 2

STRUCTURE	USE	COVERED AREA GFA	BUILDING HEIGHT
B1	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B2	PLANT NURSERY	72m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
B3	RECEPTION, CHANGING ROOM	54m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B4	STORAGE OF FARM TOOLS	54m ² (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
B5	AGRICULTURAL EDUCATION ROOM FIRE SERVICE WATER TANK AND CONTROL PANEL	15m ² (ABOUT)	3.5m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		267m ² (ABOUT)	375m ² (ABOUT)



LEGEND

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE
	ENTRANCE / EXIT

Drawing Title
LAYOUT PLAN

Scale of A4

1 : 400

Drawn

12.4.2021

Revised

Date

Drawing No.

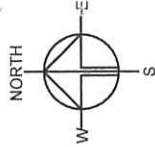
P04

Project

Ver.

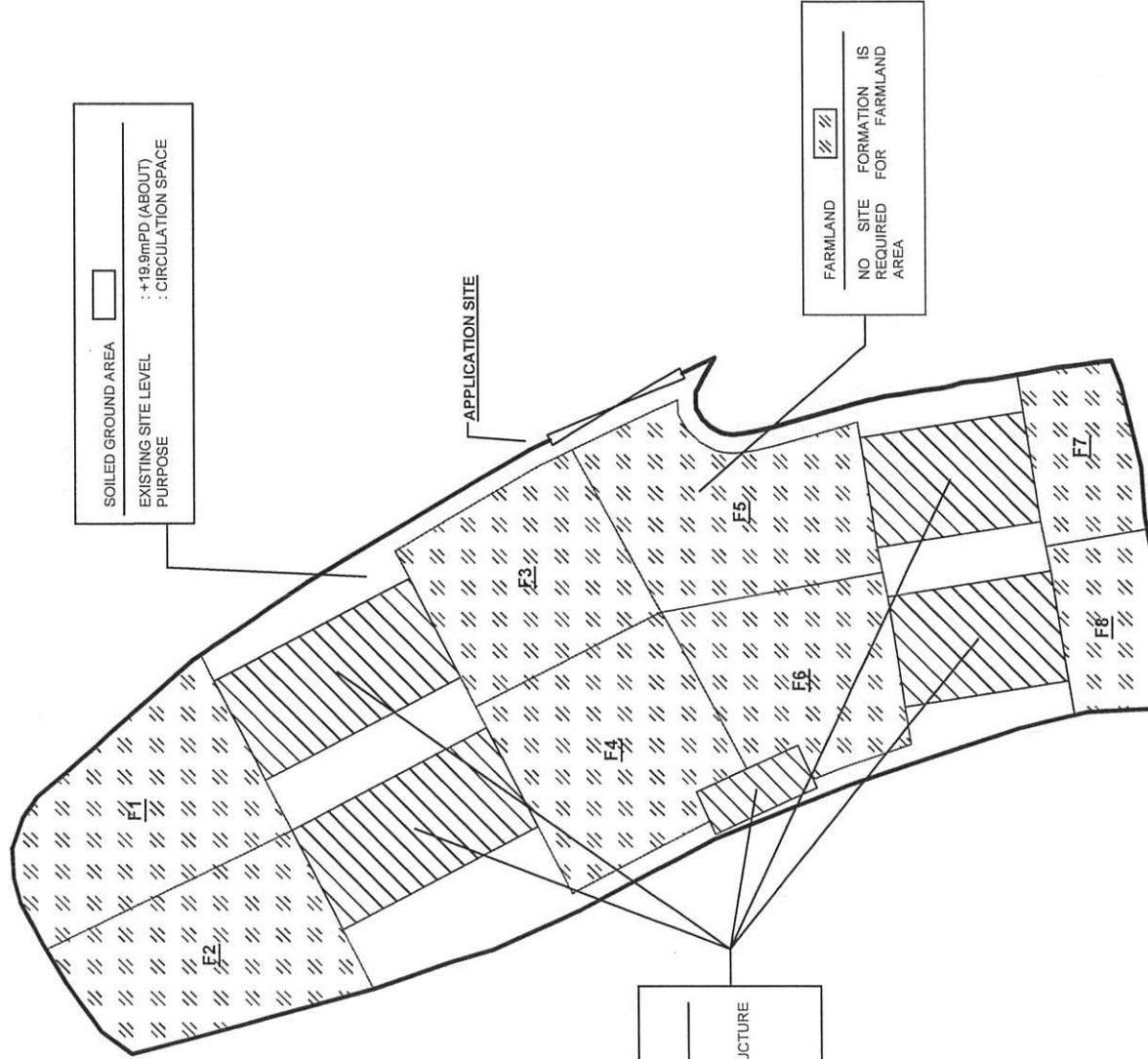
01

PROPOSED TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HOBBY FARM) FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING
VARIOUS LOTS IN D.D. 128, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES



PAVED RATIO OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA	: 1,270m ² (ABOUT)
AREA OF FARMLAND	: 795m ² (63%)(ABOUT)
LAND FILLING AREA	: 267m ² (21%)(ABOUT)
SITE FORMATION	
SOILED GROUND AREA	: 208m ² (16%)(ABOUT)
CIRCULATION SPACE	

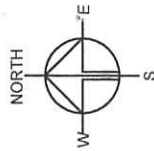


LAND FILLING AREA	
EXISTING SITE LEVEL	: +19.9mPD (ABOUT)
PURPOSE	: SITE FORMATION OF STRUCTURE
LAND FILLING AREA	: 267m ² (ABOUT)
PROPOSED SITE LEVEL	: +20.1mPD (ABOUT)
DEPTH OF LAND FILLING	: NOT MORE THAN 0.2m

FARMLAND	
NO SITE FORMATION IS REQUIRED FOR FARMLAND AREA	

SOILED GROUND AREA	
EXISTING SITE LEVEL	: +19.9mPD (ABOUT)
PURPOSE	: CIRCULATION SPACE

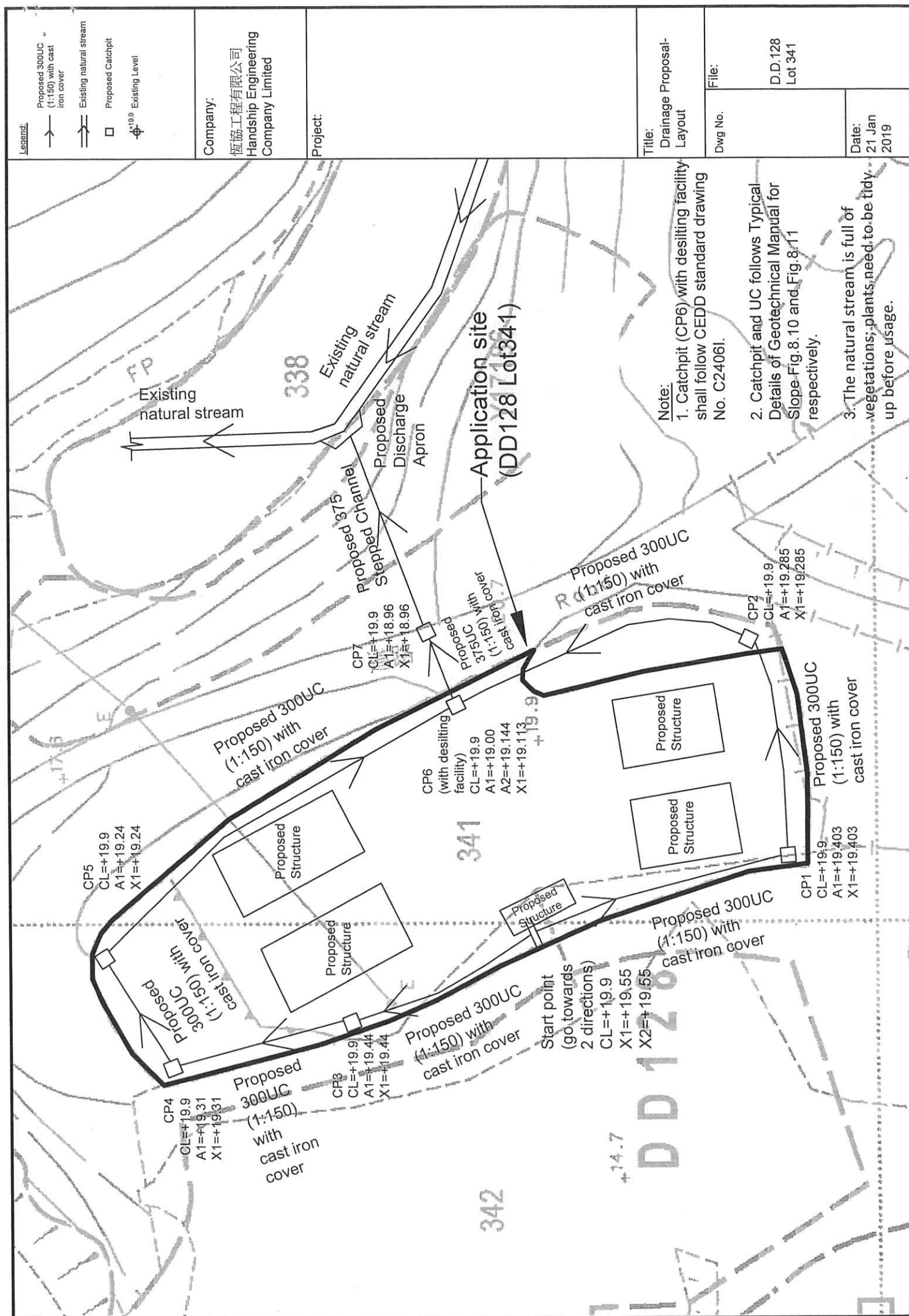
APPLICATION SITE



Drawing No.	P05
Ver.	01
Project	PROPOSED TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HOBBY FARM) FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING
VARIOUS LOTS IN D.D. 128, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	
Drawing Title	PAVED RATIO
Scale of A4	1 : 400
Drawn	
DATE	13.4.2021
Revised	
Date	

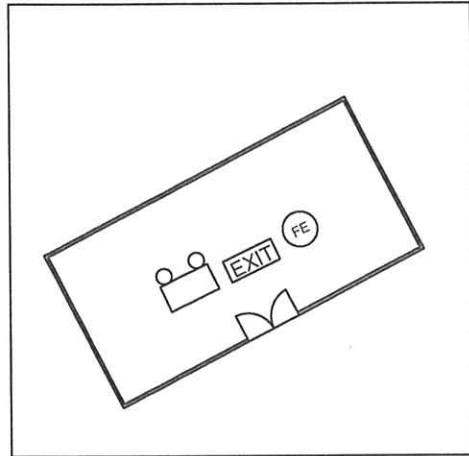
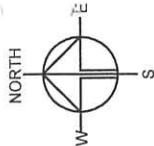
LEGEND

APPLICATION SITE



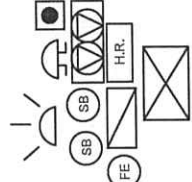
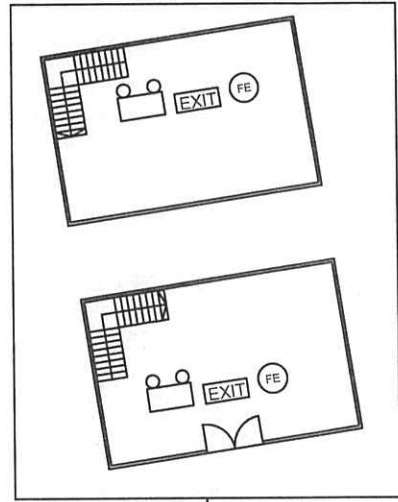
DEVELOPMENT PARAMETERS OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA	: 1,270m ² (ABOUT)
COVERED AREA	: 257m ² (ABOUT)
UNCOVERED AREA	: 1,003m ² (ABOUT)
PLOT RATIO	: 0.3 (ABOUT)
SITE COVERAGE	: 21% (ABOUT)
NO. OF STRUCTURE	: 5
DOMESTIC GFA	: NOT APPLICABLE
NON-DOMESTIC GFA	: 375m ² (ABOUT)
BUILDING HEIGHT	: 3.5m - 6.5m (ABOUT)
NO. OF STOREY	: 1 - 2



ENTRANCE / EXIT
8m (ABOUT)(W)

FARMLAND
AREA



FIRE SERVICE INSTALLATIONS

- EXIT SIGN
- VISUAL FIRE ALARM
- FIRE ALARM BELL
- MANUAL FIRE ALARM CALL POINT
- EMERGENCY LIGHTING
- SAND BUCKET
- 4.5KG CO2 GAS TYPE FIRE EXTINGUISHER
- 2m³ FS WATER TANK
- FIRE ALARM / HOSE REEL PUMP CONTROL PANEL
- FIRE ALARM / HOSE REEL
- FS HOSE REEL PUMP WITH ENCLOSURE

FS NOTES

- SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BSS266: PART 1 AND BS EN1838.
- SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BSS266: PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.
- FIRE ALARM SYSTEM PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS-5839-1:2002A 2:2008 AND FSD CIRCULAR LETTER 1/2009 ONE ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
- A MODIFIED HOSE REEL SYSTEM SUPPLIED BY 2M3 FS WATER TANK SHALL BE PROVIDED. THERE SHALL BE SUFFICIENT HOSE REELS TO ENSURE THAT EVERY PART OF EACH BUILDING CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30M OF HOSE REEL TUBING.
- POTABLE HAND-OPERATED APPROVED APPLICATION SHALL BE PROVIDED AS REQUIRED BY OCCUPANCY.
- WHERE AN ELECTRICAL INSTALLATION IS REQUIRED TO COMPLY WITH THIS CODE A PRIMARY AND SECONDARY SOURCE OF SUPPLY SHALL BE PROVIDED TO THE SATISFACTION OF THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES AND ALL SUCH INSTALLATIONS SHALL BE FED FROM BOTH THE PRIMARY AND SECONDARY SOURCE OF SUPPLY.

Drawing No.	Ver.	01
Project	PROPOSED TEMPORARY PLACE OF RECREATION, SPORTS OR CULTURE (HOBBY FARM) FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING	
Various Lots in D.D. 128, LAU FAU SHAN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		
Drawing Title	FSIS PROPOSAL	
Scale of A4	1 : 400	
Drawn	Date	13.4.2021
Revised	Date	

LEGEND APPLICATION SITE

Our Ref.: DD128 Lot 341 & VL
Your ref.: TPB/A/YL-HTF/1116

The Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government office
333 Java Road
North Point, Hong Kong

By Email

27 May 2021

Dear Sir,

1st Further Information

**Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm)
for a Period of 5 Years and Land Filling in "Agriculture" Zone, Lots 341 S.A, 341 S.B,
341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D.128, Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories**

(S.16 Planning Application No. A/YL-HTF/1116)

We are writing to submit further information to address departmental comments of the subject application (**Appendix I**). Your kind attention to the matter is much appreciated.

Should you require more information regarding the application, please contact our Mr. Bon TANG at [REDACTED] or the undersigned at your convenience.

Yours faithfully,

For and on behalf of
R-riches Property Consultants Limited



Matthew NG

Responses-to-Comments

**Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Land Filling in “Agriculture” Zone,
Lots 341 S.A, 341 S.B, 341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D.128, Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories**

(Application No. A/YL-HTF/1116)

(i) A RtoC Table:

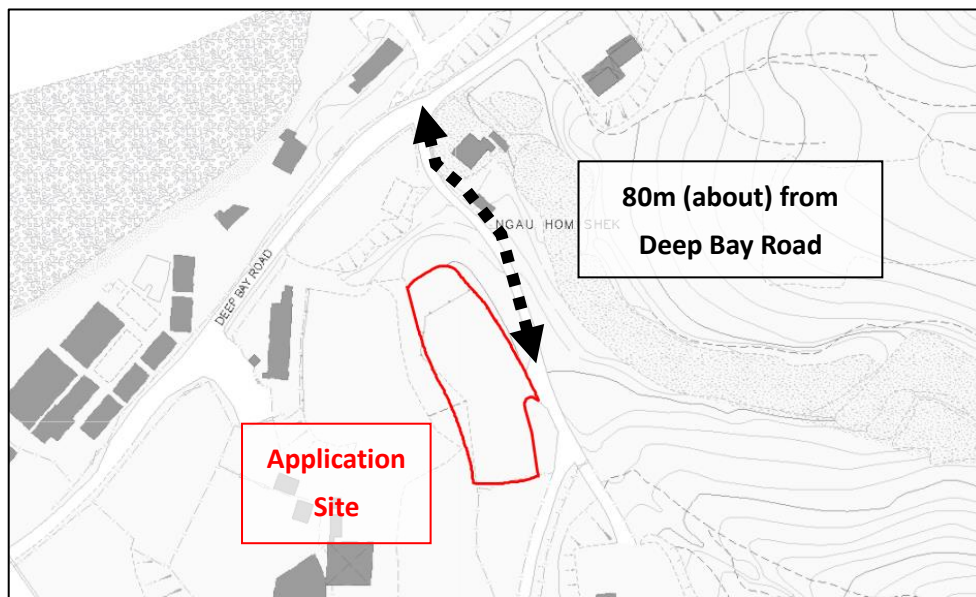
Departmental Comments		Applicant's Responses
1. Comments of Commissioner for Transport (C for T) (Contact Person: Mr. Wilson MAN; Tel: 2399 2422)		
(a)	The Site is accessible from a local track. Some of the visitors may wish to visit the site by using private cars. In this connection, the applicant shall review the parking provision of the site.	The application site (the Site) involves of a previous S.16 planning application (No. A/YL-HTF/1090) for the same use by the same applicant, which was approved by the Town Planning Board on 6.7.2018. According to the proposed scheme approved under the previous application (No. A/YL-HTF/1090), no parking space is provided at the Site. The applicant will adopt the same traffic arrangement for the operation for the current application. Advanced booking is required for visitors to access the Site, which could help to prevent excessive number of visitors to the Site and affect the public. Visitor and staff are required to take public transport to Deep Bay Road then walk to the Site (Annex I). In view of the above, the proposed parking provisions is considered appropriate for the Site operation.
(b)	The applicant is required to advise the estimated trip generation and attraction for further consideration on the application.	As visitor and staff are required to access the Site by public transport, adverse traffic impact to the surrounding road network should not be anticipated.

Public Transport Services

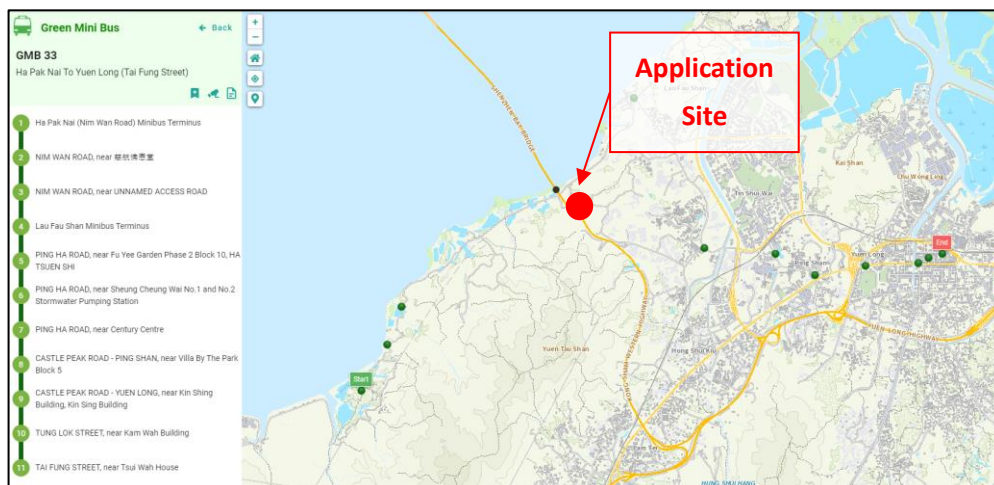
**Proposed Temporary Place of Recreation, Sports and Culture (Hobby Farm)
for a Period of 5 Years and Land Filling in “Agriculture” Zone, Lots 341 S.A, 341 S.B,
341 S.C (Part), 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D.128, Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories**

(Application No. A/YL-HTF/1116)

- (i) The application site (the Site) is located approximately 80m south of Deep Bay Road. Staff and visitor are required to commute to the Site by taking public transport to Deep Bay Road then walk to the Site.



- (ii) Green minibus No. 33 operates services from Yuen Long (Tai Fung Street) to Ha Pak Nai (also from Ha Pak Nai to Yuen Long (Tai Fung Street)), which passes Deep Bay Road from 5am to 9:30pm daily.



Previous s.16 Application covering the Application Site

Approved Application

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1.	A/YL-HTF/1090	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years	“AGR”	6.7.2018 (Revoked on 6.12.2020)	1-9

Approval Condition(s)

- 1 No night time operation.
- 2 No vehicles are allowed to be parked/stored on the site.
- 3 Provision of boundary fence.
- 4 Submission and implementation of tree preservation and landscape proposal.
- 5 Submission and implementation of drainage proposal.
- 6 Maintain drainage facilities.
- 7 Submission and implementation of fire service installations proposal.
- 8 Revocation Clause.
- 9 Reinstatement Clause

Similar s.16 Applications for Hobby Farm uses
within the same “AGR” Zone on the Ha Tsuen Fringe OZP

Approved Application

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1.	A/YL-HTF/1091	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 3 Years	“AGR”	21.9.2018 (Revoked on 21.3.2019)	1,2,5,7-11
2.	A/YL-HTF/1106	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or Culture (Hobby Farm) for a Period of 5 Years and Filling of Land	“AGR”	1.9.2020	1,3,4,6-11

Approval Condition(s)

- 1 No night time operation.
- 2 No vehicles are allowed to be parked/stored on the site.
- 3 No medium or heavy goods vehicle exceeding 5.5 tonnes, including container tractor/trailer, is allowed to be parked/stored on or enter/exit the Site.
- 4 No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from the public road.
- 5 Submission and implementation of tree preservation and landscape proposal.
- 6 Maintain existing trees.
- 7 Submission and implementation of drainage proposal.
- 8 Maintain drainage facilities.
- 9 Submission and implementation of fire service installations proposal.
- 10 Revocation Clause.
- 11 Reinstatement Clause.

tpbpd@pland.gov.hk

5-1

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2021年05月27日星期四 3:24
收件者: tpbpd
主旨: A/YL-HTF/1116 DD 128 Lau Fau Shan

Dear TPB Members,

One has to question if members read the reports. The following for example:

9.1.7 Comments of the Chief Town Planning/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

(c) When comparing the aerial photos of 2011 (Aerial Photo No. CW93033), 2015 (Aerial Photo No. CW113691) and 2018 (Aerial Photo No. E033200C dated 3.1.2018), it is observed that the Site was **originally well vegetated with trees and shrubs, but the majority of the Site (central portion) appeared to be cleared in 2015**. It is observed that there are a few trees at the northern portion of the site in 2018.

(d) **Open storage use (probably used tires) is observed in the aerial photos of 2013 (Aerial Photo No. CS43508), 2015 (Aerial Photo No. CW113691) and 2018 (Aerial Photo No. E033200C dated 3.1.2018), while used tires were observed stacked within the Site in the site photos from DPO dated 9.2.2018.**

(e) Other Detailed Comments as follows:

(i) Despite the site is partly hard paved, **the soil at the site is likely contaminated and tainted with (potential toxic) chemicals from the storage of used tires**, the direct use of such soil as a medium for planting is illogical as the plants would not likely able to grow. Hence a degree of excavation and filling to replace/treat the topsoil as well as footing for the temporary structures (some 2 storeys high) is anticipated.

(ii) **The proposed layout appears misleading**, despite the majority of the uncovered areas indicated as 'farm area', the farms appear to be isolated by the proposed structures. **As there is no footpaths proposed for access (e.g. with wheelbarrows) to tend to the farms.** Furthermore, as the method to irrigate the farms is not clarified the feasibility of the proposed layout is in doubt.

(iii) **As the existing trees within (and adjoining) the site is not shown on the submitted landscape proposal**, there is inadequate information to ascertain the treatment of the existing trees. (iv) Hence based on the above the sincerity of the applicant to operate a hobby farm is in doubt.

But - **Members had no question on the application.**

Hopefully the current board members will be more diligent and question why there have been **TEN EXTENSIONS OF TIME**

So Applicant plays the game, withdraws 1090 and submits a new application.

Will members reward him with a roll over?

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Sunday, June 3, 2018 1:37:21 AM
Subject: A/YL-HTF/1090 DD 128 Lau Fau Shan

AYL-HTF/1090
Lot 341 (Part) in D.D. 128, Lau Fau Shan, Yuen Long
Site area : About 1,290m²
Zoning : "Agriculture"
Applied Use : Hobby Farm

Dear TPB Members,

Application 1086 was deferred on 16 March, so now a slightly larger footprint and its Hobby Farm.

This screams unapproved brownfield operation.

Previous objections upheld. Application has no credibility and should be rejected.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Thursday, March 1, 2018 2:51:52 AM
Subject: AYL-HTF/1086 DD 128 Lau Fau Shan

AYL-HTF/1086
Lot 341 (Part) in D.D.128, Lau Fau Shan, Yuen Long
Site area : About 1,096.8m²
Zoning : "Agriculture"
Applied Use : Animal Boarding Establishment / 4 Parking

Dear TPB Members,

Kung Hei Fat Choi. Hopefully in the Year of the Dog members will sniff out dodgy brownfield applications trotted out as animal facilities.

Perhaps Ag and Fish could provide some statistics on the number of 'Animal Boarding' facilities in the district and data on the actual demand for such? Applications 588 and 577 are for the same use in the same district.

There have obviously been unapproved brownfield operations on this site. Similar applications have been rejected for the following reasons.

The development is not in line with the planning intention of the "Agriculture" ("AGR") zone which is to retain and safeguard good agricultural land for agricultural purposes. This zone is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation. No strong planning justification has been given in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis;

The applicant fails to demonstrate that the development would not generate adverse environmental and landscape impacts on the surrounding areas;

Approval of the application, even on a temporary basis, would set an undesirable precedent for similar applications within the "AGR" zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the rural environment of the area.

Mary Mulvihill

Advisory clauses

- (a) should the applicant fail to comply with any of the approval conditions again resulting in revocation of the planning permission, sympathetic consideration may not be given to any further application;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The private land of Lots 341 S.A, 341 S.B, 341 S.C, 341 S.D, 341 S.E and 341 RP in D.D.128 are covered by a Short Term Waiver (STW) No. 4975 to permit structures for the purpose of ‘temporary place of recreation, sports or culture (hobby farm)’. The STW holder will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (c) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application site under the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest ‘Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites’ issued by the DEP to minimize potential environmental nuisance to the surrounding area;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water flowing from the Site to nearby public roads/drains. HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Deep Bay Road;
- (f) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that the applicant is advised that approval of the planning

application by the Town Planning Board does not imply approval of the tree works such as pruning, transplanting and/or felling under lease. The applicant is reminded to approach relevant authority / government department(s) direct to obtain the necessary approval where appropriate. The applicant should consider rearranging the layout of the proposed temporary structures to maximise the farming area;

- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing stream course, natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant should consult DLO/YL, LandsD and seek consent from the relevant owners for any works to be carried out outside the lot boundary before commencement of the drainage works;
- (h) to note the comments of the Antiquities and Monuments Office, Development Bureau (AMO, DevB) that the applicant is required to inform AMO immediately when any antiquities or supposed antiquities under the Antiquities and Monuments Ordinance (Cap. 53) are discovered during the course of works; and
- (i) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. In addition, the applicant should also be advised that the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans. However, the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.